



SU GUÍA PARA
Cirugía

NUESTRA MISIÓN

Proporcionar cuidado excepcional a cada paciente, cada día, con un espíritu de calidez, amistad y orgullo personal

NUESTROS VALORES

- I Integridad
- C Compasión
- A Aceptación de Responsabilidad
- R Respeto
- E Excelencia

NUESTRAS METAS

- Cuidado Excepcional
- Lealtad de la Clientela
- Fortaleza Financiera





CONTENIDO

Palabras de Bienvenida	2
Antes, Durante y Después de la Cirugía.....	3
La Comodidad Cuenta (Opciones para Control del Dolor).....	6
Notas Importantes para Visitantes.....	8
Prevención de Caídas en Pacientes Pediátricos	8
Preguntas Frecuentes	10
Notas	15

Palabras de Bienvenida

A lo largo de los años, hemos visto mucho progreso en nuestro hospital. Hay algo que siempre prevalecerá – nuestra entrega y dedicación por proporcionar un servicio de calidad superior y un cuidado compasivo.

La compasión comienza antes de que su hijo o hija llegue con nosotros para una cirugía. Queremos que nuestros pequeños pacientes se sientan tranquilos sobre el procedimiento al que se les va a someter, y hemos preparado este manual para aclarar las dudas que ustedes como padres y madres pudieran tener, asegurando así que padres e hijos sepan qué es lo que pueden esperar de esta experiencia.

La Organización de Cuidado a la Salud **St. David's HealthCare** se encuentra a la vanguardia del cuidado quirúrgico, ofreciendo al área del Centro de Texas las más recientes tecnologías e innovaciones. Cada uno de nuestros seis hospitales de cuidado agudo ofrece instalaciones quirúrgicas equipadas con lo último en tecnología de punta, incluyendo imagen, diagnóstico y suites para cirugía de cardiología, neurología, robótica y de imágenes guiadas.

Gracias por su preferencia por **St. David's Children's Hospital**.





PREPARÁNDOSE PARA LA CIRUGÍA

Es importante que usted hable con su hijo o hija antes de una cirugía para reducirle el estrés, ayudándole a entender cuáles deben ser sus expectativas. Al preparar a los pequeños para una cirugía, se aumenta potencialmente su habilidad para afrontar el procedimiento y tenerle confianza a nuestro personal. Además, les ayuda a poder cooperar, reducir sus temores, aminorar malos entendidos, y disminuir problemas de comportamiento posteriores a la operación.

Las siguientes ideas pueden ser de utilidad:

Pequeñitos (de 1 a 2 años de edad)

- Platique con su bebé la noche anterior a su cirugía.
- Hable en tono calmado y confiado – los niños perciben muy bien el estado de ánimo de sus padres.
- Enfóquese en que el propósito de la cirugía es mejorar una condición o situación.
- Dé respuestas simples y sinceras a las preguntas.
- Evite hacerle promesas sobre lo que no tiene ningún control.
- Jueguen a lo que haría el cirujano, explorando el uso del equipo médico con alguno de sus muñecos o monos favoritos.

Preescolar (de 3 a 5 años)

- Platique con su hijo o hija unos dos o tres días antes de la cirugía. Esto le dará tiempo para procesar la información y hacer preguntas.
- Enfóquese en lo que el pequeño paciente conscientemente va a ver, escuchar y sentir antes y después de la cirugía.
- Utilice palabras que no suenen amenazantes; por ejemplo, “una pequeña abertura” en lugar de “una cortada o incisión”.
- Toque el tema de la operación en repetidas ocasiones para asegurarse que su hijo o hija entiende bien lo que va a pasar.
- Anímele a jugar con un estuche médico de juguete y lean algún material adecuado a su edad sobre el tema de estar en un hospital.

Escolar (de 6 a 11 años)

- Hable abiertamente con su hijo o hija desde el momento en que se programe la cirugía. A veces, los niños escuchan “de más” cuando los adultos hablan, y se les pueden crear ideas equivocadas.
- Déjele saber cuál es la parte del cuerpo que el doctor va a componer y la razón por la que esto es necesario.
- Asegúrese de que su hijo o hija entienda que va a estar en un estado especial de sueño durante la cirugía, y que no va a sentir nada.
- Pídale que le explique en sus propias palabras lo que va a pasar en el hospital. Esto le puede ayudar a usted a saber si su hijo o su hija está entendiendo todo claramente.

Adolescentes (de 12 años en adelante)

- Permítale a su adolescente suficiente espacio y oportunidades para que pueda participar en las preguntas y decisiones sobre su cirugía.
- No subestime sus preocupaciones y temores respecto a la anestesia, la invasión de su vida privada y el hecho de que extrañe a sus compañeros o falte a la escuela.
- Conteste sus preguntas con toda sinceridad.

Otras consideraciones para todas las edades

- Tráigale su juguete, actividad, muñeco de peluche o cobija favorita, pues pueden ser muy útiles durante los tiempos de espera.
- Cuando los padres se sienten calmados, los niños lo perciben. Asegúrese usted también de tener todo lo que le dé comodidad.
- Continúe contestando sus preguntas con sinceridad para darle confianza. Si le hace una pregunta de la que usted no sabe la respuesta, contéstele honestamente: “No lo sé. Vamos a apuntar esta pregunta para el doctor o la enfermera”. Un especialista en Vida Infantil puede contestar las preguntas con palabras y términos que sean fáciles de entender para los niños. El Número de Child Life es el XXX-XXX-XXXX.
- Ayude a que su hijo o hija se sienta en control al darle opciones realistas.
- Lea con su niño o niña libros y materiales sobre el tema de ir al hospital. Puede pedirle a su especialista en Vida Infantil una lista de materiales adecuados.

INSTRUCCIONES PARA EL DÍA DE LA CIRUGÍA

- Por favor recuerde traer toda la información o documentación necesaria que le hayan pedido, como tarjetas de seguro médico, licencia de manejo, formularios adicionales, y el nombre y teléfono de la persona a quien contactar sobre la condición del pequeño paciente.
- En caso de ser aplicable, traiga sus documentos de Tutela o Custodia de Menores.
- Una lista de los medicamentos que normalmente toma el pequeño paciente, incluyendo dosis.
- Puede traer, si lo desea, algún artículo favorito que ayude a darle comodidad a su hijo o hija, como una cobija, juguete o animal de peluche favorito.
- Su hijo o hija debe traer puesta ropa cómoda, que no le apriete, y que se pueda quitar y doblar fácilmente. Igualmente, se sugiere que los padres traigan ropa y zapatos cómodos.
- Por razones de seguridad, recomendamos que los pacientes no traigan artículos de valor ni joyas, ya que el hospital no puede hacerse responsable en caso de pérdida.
- Tal vez quiera traer algo de dinero para comidas y bebidas. Si se hospitaliza al pequeño paciente, solamente se proporcionan alimentos para una de las personas adultas que le acompañan.
- Si la niña (o el niño) usa aretes, o cualquier otra joya incrustada en su cuerpo, (piercing) debe quitárselos antes de llegar al hospital. Si usted no puede removérselos, por favor avísele al personal de enfermería al momento de la admisión.
- No se debe usar maquillaje, sobre todo rímel en las pestañas, el día de la cirugía.
- Por favor informe a enfermería si su niño o niña usa dentadura postiza, total o parcial, o cualquiera otra prótesis removible. Es posible que se la tenga que quitar antes de la cirugía.
- Debe traer puesta ropa cómoda, que no le apriete, y que sea fácil de quitar y doblar.
- Si su paciente usa un aparato auxiliar auditivo, por favor déjese puesto cuando lleguen al procedimiento.
- Los pacientes que padecen apnea del sueño, deben traer consigo su propia máscara.

PROCEDIMIENTOS PREOPERATORIOS

Una enfermera o enfermero de preoperatorio se comunicará con usted antes de la cirugía, para hablar sobre lo siguiente:

- El historial médico de su hijo o hija.
- Los medicamentos que esté tomando en este momento, incluyendo los que no requieren receta, los productos herbales, o los que esté tomando como parte de un estudio de investigación.
- Las instrucciones previas a la operación, incluyendo lugar de llegada y la hora programada para la cirugía.

Programaremos una cita anterior a la operación si el médico o anestesiólogo requiere de algún examen, análisis de laboratorio, radiografía o electrocardiograma. Si ya le han hecho recientemente alguna de estas pruebas a su hijo o hija, comuníquese al personal de enfermería de cuidado preoperatorio.

EL DÍA ANTES DE LA CIRUGÍA

El día antes de la cirugía es muy importante, pues hay ciertas precauciones que se deben tomar para que la experiencia de su hijo o hija sea la más cómoda y segura, contribuyendo además al éxito del procedimiento.

A menos de que le indique lo contrario uno de los miembros del personal médico o de enfermería, por favor siga estas reglas respecto a la comida y la bebida. Por favor entienda que si no se siguen estas instrucciones o si hay cambios en la condición del paciente, la cirugía podría ser cancelada.

- Su hijo o hija debe cumplir con los requisitos de hora y fecha para ingerir alimentos o líquidos.
- Si no le dan instrucciones específicas, no le dé nada de comer ni beber a partir de la media noche del día anterior a la cirugía (incluyendo agua, dulces o mentas, chicle, café, jugo, etc.). Es posible que esto no se aplique a los medicamentos recetados. Por favor esté pendiente de todas las instrucciones especiales.

EL DÍA DE LA CIRUGÍA

Le recomendamos que anticipadamente haga todos los planes necesarios para llegar a tiempo a la hora programada de la cirugía. Admisión a Cirugía se encuentra en el Departamento de Urgencias Pediátricas, en donde se verificará la información de su hijo o hija, y le indicarán a dónde ir para las instrucciones preoperatorias.

En ese momento, le preguntaremos si su hijo o hija tiene alguna petición o necesidad especial que pudiera hacer que la experiencia sea más cómoda y llevadera. Esta información será anotada en el expediente de cuidado del paciente, y se compartirá con todo el equipo que le va a atender.

CUIDADO PREOPERATORIO

Para la mayor comodidad de su hijo o hija, los llevaremos a la sala de cuidado preoperatorio. Dos adultos de su familia le pueden acompañar, pero no se permite la entrada a los hermanitos.

Lo siguiente es lo que se espera que pase durante este período de preparación:

- Conocerán a los miembros del equipo encargado de su cuidado, entre los que se incluye el personal de enfermería y anestesia. Para su mayor seguridad, cada uno de estos profesionales de la salud verificará el nombre de su hijo o hija, su fecha de nacimiento, historial médico y tipo de procedimiento programado.
- Enfermería de preoperatorio le tomará la temperatura, presión y pulso, le administrará los medicamentos que se requieran, y hará las pruebas o tomará muestras para análisis según se haya indicado. Asimismo, revisará con usted el documento de consentimiento para el procedimiento de su hijo o hija, y podrá contestar sus preguntas y aclarar dudas.
- Si su hijo o hija va a recibir anestesia, conocerá al especialista en anestesiología, quien dependiendo del tipo de cirugía, le administrará ya sea anestesia general, regional (espinal, epidural, bloqueo, etc.) o local. Les explicará las diferencias entre estos tipos de anestesia, y les dará oportunidad de hacer preguntas y aclarar dudas. Gracias a los avances en tecnología, metodología y capacitación de personal, la anestesia moderna se ha hecho cada vez más libre de riesgos. De nuevo, este especialista verificará el nombre de su hijo o hija, el nombre del doctor, y el procedimiento correspondiente.
- Es posible que también reciban indicaciones sobre el manejo postoperatorio del dolor.

DURANTE LA CIRUGÍA

Propiciaremos la mayor comodidad posible para su hijo o hija durante su transferencia al quirófano. Al entrar a éste, el pequeño paciente notará que la temperatura es más baja de lo normal, por lo que le daremos cobijas para que no tenga demasiado frío. Igualmente, podrá notar que las luces son muy brillantes.

Al transferir al paciente a la mesa de operaciones, se colocarán monitores en su piel, y se le administrará la anestesia. Estaremos monitoreando su condición constantemente durante toda la operación.

Los padres serán llevados al área de espera, en donde se les mantendrá informados periódicamente.

RECUPERACIÓN

Después de la cirugía, se trasladará a su hijo o hija a la sala

INSTRUCCIONES DE SALIDA DEL HOSPITAL PARA PACIENTES EXTERNOS

- Usted recibirá instrucciones por escrito antes de que su hijo o hija salga del hospital. Nuestro personal de enfermería estará a sus órdenes para contestar las preguntas que pueda tener.
- Si es el médico ha prescrito algún medicamento, le daremos la receta correspondiente.
- Debido a los medicamentos que su hijo o hija recibió durante la operación, es posible que sienta mucho sueño durante las siguientes 24 horas.
- Durante este primer período, su hijo o hija no debe manejar un auto, ni operar ninguna maquinaria, ni usar herramientas eléctricas.
- Para su propia seguridad, los pacientes deben contar con la compañía de un adulto responsable durante el resto del día y la noche.
- Le llamaremos a más tardar a los 2 días de la cirugía para preguntar cómo sigue el paciente.

Llame a su médico si se presentan en su hijo o hija los siguientes síntomas:

- Fiebre de más de 101 grados F (38.3° C) por vía oral o 102 grados F (38.8° C) por vía rectal
- Dolor que no se calma con medicamento
- Cualquier tipo de supuración o sangrado de la herida.
- Enrojecimiento o inflamación extremada alrededor de la incisión
- Tos excesiva o dificultad para respirar
- Náusea o vómito que no se mejora

de recuperación, donde se quedará hasta que un anesthesiólogo indique que ya se le puede llevar a su cuarto o dar de alta.

- Si su hijo o hija no se va a internar, por ser paciente externo o ambulatorio, regresará al área de preoperatorio a descansar hasta que se haya recuperado suficientemente y se le dé de alta para irse a casa. (Favor de referirse a las instrucciones de alta para pacientes externos si desea mayores detalles)
- Si su hijo o hija va a ser admitido como paciente interno, haremos el traslado al cuarto asignado.
- Cada persona reacciona de manera diferente a la cirugía y a la anestesia, por lo que el tiempo en la sala de recuperación puede variar.



El manejo del dolor de un pequeño paciente después de una cirugía juega un papel muy importante en su proceso de recuperación. El tratamiento adecuado del dolor agiliza la recuperación y acorta la estancia en el hospital, facilitando la función y movilidad postoperatorias y ayudando a su hijo o hija a relajarse para dormir mejor.

El dolor después de una cirugía se debe primordialmente a la operación en sí, pero la experiencia de su pequeño paciente se puede ver afectada por factores psicológicos y emocionales, como son la ansiedad y el estrés.

La intervención farmacológica se refiere a los medicamentos que su hijo o hija va a recibir. Se ha comprobado que el uso de una serie de diferentes intervenciones en el tratamiento del dolor resulta ser muy eficiente al enfocarse en todas sus fuentes:

- Las intervenciones farmacológicas se refieren a los medicamentos que su hijo o hija va a recibir.
- Por intervención no farmacológica se entiende toda terapia que altera la mentalidad enfocándose en la reducción del dolor. Un especialista en Vida Infantil puede ayudar a facilitar este tipo de intervención.

Si su hijo o hija va a pasar la noche en el hospital, es posible que requiera de medicamentos por vía intravenosa para ayudarlo con el dolor y las molestias durante las primeras 24 a 48 horas. Estos medicamentos

se dan por vía intravenosa, y el catéter se le coloca en la sala de operaciones, para que el medicamento entre al cuerpo directamente por la sangre. Antes de la salida del hospital, le removerán el catéter.

Una vez que el pequeño paciente ya pueda ingerir bebidas y alimentos, recibirá medicamento para el dolor por vía oral. Estos medicamentos se dan ya sea en forma de líquido o pastilla, y entran al cuerpo por la vía digestiva y no por la sangre.

Hay un médico disponible las 24 horas, 7 días a la semana, para asegurar que se atiendan a las necesidades de control del dolor para su hijo o hija.

PARA MEDIR EL NIVEL DE DOLOR

Con frecuencia usamos una escala del 0 al 10, al igual que la escala de las CARITAS para medir cuánto dolor están sintiendo nuestros pequeños pacientes. A los grandecitos les pedimos que usen la escala numérica, en donde el 0 indica que no hay dolor y el 10 que el dolor es muy severo, es decir, el peor que hayan sentido. Para los más pequeños, les pedimos que nos indiquen lo que están sintiendo en ese momento, apuntando a la carita correspondiente. Tomando en cuenta que cada persona siente el dolor de diferente manera, el trato que le damos a cada paciente es individualizado.

Les pedimos a los padres que animen a sus hijos para que no tengan pena ni miedo de indicar el nivel de dolor

¿CUÁNTO ES EL DOLOR QUE SIENTES?

Sistema de CARITAS para medir el dolor — Escala de Wong-Baker



SIN DOLOR ————— DOLOR MODERADO ————— EL PEOR DOLOR POSIBLE

From Wong D.L., Hockenberry-Eaton M., Wilson D., Winkelstein M. L., Schwartz P.: Wong's Essentials of Pediatric Nursing, 6/e, St. Louis, 2001, p. 1301. Copyrighted by Mosby, Inc. Reprinted by permission.



que sienten, y así poder administrarles el medicamento adecuado. Hágale saber a su hijo o hija que no debe sentir vergüenza de su dolor y que lo que queremos es que esté libre de molestias al mayor grado posible.

CÓMO AYUDAR A SU HIJO O HIJA A MANEJAR EL DOLOR

Nuestra finalidad es incluir a los padres en todo el proceso del cuidado de sus hijos, incluyendo el manejo de dolor. Es importante que ustedes sepan cómo pueden abogar por su hijo o hija y ser participantes activos en la reducción de su dolor.

Se ha comprobado que los mejores resultados para reducir el dolor se obtienen al usar métodos alternativos para aliviarlo, junto con el uso de medicamentos. Tenemos especialistas en Vida Infantil a sus órdenes para ayudarles a guiar a sus hijos con los métodos más adecuados para aliviar su dolor, entre los que se incluyen:

- Leer cuentos
- Escuchar música
- Abrazar algún objeto familiar que le dé consuelo, como una almohada, cobijita o muñeco favorito, etc.
- Jugar, siempre y cuando no se requiera de mucha actividad física
- Que la familia visite siempre que sea posible.

TÉCNICAS DE RESPIRACIÓN PROFUNDA

La respiración profunda es un ejercicio lento y controlado cuyo objetivo es lograr el relajamiento. Éste se muestra con cambios positivos en el pulso y la presión arterial, lo cual, a final de cuentas, llevará a una disminución tanto del dolor físico como del emocional. El participar en esta actividad puede distraer al paciente de sus molestias e incomodidad.

Usted puede ayudarle con estas técnicas de respiración profunda al:

- Hacer burbujas de jabón
- Contar mientras inhalan y exhalan: “Inhalamos, 1, 2, 3... exhalamos, 3, 2, 1.”
- Usar visualización, como soplar las velas de un pastel de cumpleaños.

IMÁGENES VISUALES GUIADAS

Se trata de un sistema de visualización que propicia un estado relajado. En la visualización, se nos va guiando para que imaginemos todos los detalles de una situación en particular. Es importante saber que para que esta técnica funcione eficazmente, se debe usar una imagen que tenga fuerte resonancia emocional para el paciente.

Con frecuencia, se puede seguir una especie de “libreto”, que describe el lugar y entorno en el que el paciente quiere estar. Por ejemplo, si se escoge un bosque, el lector del libreto puede ir guiando al paciente por la experiencia de lo que vería, escucharía, olería y sentiría a su alrededor en dicho bosque.

JUEGO TERAPÉUTICO

El proporcionarles a los niños la oportunidad de jugar mientras están en el hospital les permite hacer algo con lo que están familiarizados y que es normal para ellos. No solamente les proporciona los materiales para hacer lo que harían en su rutina cotidiana, sino también la oportunidad de expresar lo que están sintiendo durante su hospitalización. Los especialistas en Vida Infantil con frecuencia utilizan el juego terapéutico para modelar los métodos de adaptación que pueden usar los pequeños, y así ayudarles a lograr el control sobre su entorno y disminuir sus temores y ansiedades respecto a su experiencia en el hospital.

Notas Importantes para Visitantes



PARA LOS VISITANTES QUE ESPERAN A UN PACIENTE AMBULATORIO

El personal de enfermería les indicará a los visitantes de su hijo o hija en dónde se encuentra el área de espera. Es importante que le notifiquen a enfermería si van a salir de esa área de espera antes de que se termine la cirugía, porque con frecuencia, ahí es donde el cirujano sale a buscarlos para reportarles sobre el procedimiento.

PARA PACIENTES QUE VAN A SER INTERNADOS

El área de recepción de cirugía se encuentra cerca del atrio, junto a la tienda de regalos en el primer piso. Los familiares y amigos deben esperar en la sala de espera hasta que hayan hablado con el cirujano, aunque ya le hayan asignado cuarto al paciente. Una vez que hayan hablado con el cirujano, se les indicará cuál es el lugar adecuado donde deben esperar.

- Se les pide a los visitantes que se aseguren de recoger todas las pertenencias del paciente.
- Las personas menores de 18 años que visitan a nuestros pacientes no pueden pasar la noche en el hospital.

CUANDO EL PACIENTE SE VA A CASA DESPUÉS DE UNA CIRUGÍA

Los visitantes de su hijo o hija pueden esperar en la sala de preoperatorio hasta que salga de la cirugía. Hay una pequeña sala de espera en el área de preoperatorio.

- Debe haber una persona responsable que los pueda llevar a casa en auto.
- Su hijo o hija no puede irse a casa en taxi o transporte público a menos de que le acompañe un adulto responsable.

SERVICIO DE CAFETERÍA EN NORTH AUSTIN MEDICAL CENTER

Las dos Cafeterías, “The Atrium Café” y “North Star Bistro” se encuentran en la Planta Baja del hospital. Éstos son los horarios específicos para cada uno:

Atrium Café Hours

De lunes a viernes, de 6:45 a.m. a 6:30 p.m.
Sábados, domingos y días festivos, de 8:30 a.m. a 2 p.m.

North Star Bistro

De 7 a.m. a 11 p.m. todos los días del año

Prevención de Caídas en Pacientes Pediátricos



¿QUIÉN SE ENCUENTRA EN RIESGO DE CAERSE EN UN HOSPITAL?

Los niños de cualquier edad tienen un riesgo mayor de caerse en un hospital que en su propio hogar. Aún los pacientes que se han sometido a un procedimiento muy sencillo se encuentran en riesgo. Éstos son algunos factores de riesgo para los niños:

- No se han familiarizado con el lugar donde están.
- Es posible que ya se hayan caído con anterioridad
- Los más pequeñitos están apenas desarrollando su fuerza y coordinación
- Algún medicamento les puede causar debilidad, adormecimiento, mareo o torpeza
- Su lesión, condición o enfermedad les puede causar:
 - -Mareo, debilidad o falta de coordinación
 - -Confusión o falta de orientación
 - -Convulsiones o movimientos sin control

- -Necesidad urgente de ir al baño
- -Problemas con la vista, el oído o el tacto
- Tal vez tengan que usar algún tipo de equipo auxiliar que complique sus movimientos, por ejemplo:
 - -Muletas, caminador, silla de ruedas
 - -Monitores, tubos o sondas
 - -Líneas de suero o medicamentos por vía intravenosa

El hecho de que su hijo o hija tenga aunque sea uno de estos factores, ya le coloca en riesgo de caerse. Mientras más factores, mayor será el riesgo.

¿POR QUÉ LAS CAÍDAS SON MOTIVO DE TANTA PREOCUPACIÓN?

El equipo de profesionales que atiende a su hijo o hija tiene como prioridad conservar su seguridad y ayudarle a sanar. La prevención de caídas es un componente clave de esta prioridad.

Hasta la caída más leve puede causar una hemorragia o lesión grave, y puede deberse al estrés de estar en un hospital, o a algún tipo de medicamento que pudiera propiciar el sangrado.

El equipo encargado del cuidado de su hijo o hija tomará las medidas necesarias para prevenir que se caiga, incluyendo una evaluación del riesgo y ayudarlo cuando vaya a levantarse de la cama para caminar.

¿QUÉ PUEDE HACER USTED PARA AYUDAR?

El personal médico y de enfermería harán su mejor esfuerzo por prevenir cualquier caída. A continuación, lo que ustedes como padres pueden hacer para ayudar:

Cama o Cuna:

- No le dé la espalda a su bebé si le está cambiando el pañal, pues se puede rodar de la cama.
- Siempre mantenga los barandales levantados.
- Asegúrese de que el botón para llamar a enfermería esté al alcance de su hijo o hija y que entienda cómo usarlo.
- Manténgase alerta al tener a su bebé en brazos. Si empieza a sentir sueño, regrese a su bebé a la cama o cuna.
- Si el pequeño paciente tiene que usar muletas o silla de ruedas, éstas deben de estar a la mano.

En el Cuarto:

- Mantenga el piso libre de objetos, incluyendo cables, líneas y todo tipo de equipo.

- No permita que los niños (ya sea el paciente o sus visitantes) brinquen o jueguen en la cama o en otros muebles.
- El cuarto debe estar bien iluminado. Use una lamparita de noche, si es necesario.

Para Levantarse:

- No permita que su hijo o hija se levante por su propia cuenta de la cama, a menos de que lo haya autorizado el médico o la enfermera.
- La primera vez que su hijo o hija se vaya a levantar, pida asistencia en enfermería. Esto aplica aunque el niño o la niña ya tenga autorización para levantarse por su propia cuenta.
- Cuando su hijo o hija se vaya a levantar de la cama o de una silla, apoye su espalda con su mano.
- No deje a su pequeño paciente sin quien lo atienda, pues los niños se pueden caer fácilmente de una silla, silla de ruedas o de una cama.

En el Baño:

- Quédese con su hijo o hija en el baño, pues su seguridad es más importante que su pudor.

Fuera de la Cama:

- Siempre se deben usar calcetines o pantuflas antiderrapantes.
- Al caminar con su pequeño paciente, camine usted con paso firme para brindarle apoyo y seguridad.





PROCEDIMIENTOS PREOPERATORIOS

¿Qué debo hacer si enfermería de preoperatorio no se pone en contacto conmigo?

Nuestra meta es comunicarnos con usted tres días antes de la fecha programada para la cirugía. Si a los dos días antes de la operación, preoperatorio no se ha comunicado con usted, por favor llame al 512-901-2015 entre las 8:00 a.m. y las 4:00 p.m. Le van a pedir que deje su nombre, fecha de la cirugía y un número al que le puedan a regresar la llamada.

¿Se necesitan exámenes preoperatorios?

Dependiendo del tipo de cirugía y del historial médico de su hijo o hija, tal vez se requiera que consulten al especialista en anestesiología o que se hagan pruebas de laboratorio. En caso de necesitar una cita previa para algún requisito preoperatorio, por favor calcule unas dos horas para esta consulta, y traiga consigo lo siguiente:

- Lista de todos los medicamentos que está tomando su hijo o hija
- Todas las formas y documentación que le haya dado el médico
- Su tarjeta de seguro médico, en caso aplicable
- Copia de instrucciones previas (opcional – favor de referirse a los formularios correspondientes)

Si no cuenta con cobertura de seguro de gastos médicos, usted será responsable de hacer los arreglos financieros con el hospital. Para cualquier duda o pregunta sobre el proceso de registro, seguro médico, o costos, por favor comuníquese con un Consejero Financiero al 512-901-1504.

¿Puede mi hijo o hija ingerir alimentos o bebidas antes de las pruebas preoperatorias?

A menos de que se especifique lo contrario, puede seguir con su dieta normal.

¿En dónde está la entrada al Departamento de Cirugía?

El Departamento de Cirugía se encuentra en la entrada norte de St. David's North Austin Medical Center. Ahí es donde deben de ir si se necesitan exámenes previos y también el día de la cirugía.

EL DÍA ANTES DE LA CIRUGÍA

¿Por qué tengo que seguir las reglas sobre ingerir alimentos o bebidas antes de la cirugía?

Al estar bajo anestesia o someterse a una cirugía, se pueden presentar complicaciones o riesgos si el estómago no está vacío.

¿Qué debo hacer si mi hijo o hija no se siente bien el día antes de la cirugía?

Si hay algún cambio en la condición física de su hijo o hija antes de una cirugía (por ejemplo, resfriado o temperatura) por favor comuníquese con su médico lo más pronto posible.

¿Debe mi hijo o hija tomar sus medicamentos regulares antes de la cirugía?

Consulte al médico de su hijo o hija sobre tomar sus medicamentos regulares antes de la cirugía. En enfermería de preoperatorio solamente le darán instrucciones relevantes a los medicamentos específicos para el procedimiento.

EL DÍA DE LA CIRUGÍA

¿Por qué tenemos que llegar tan temprano?

En un esfuerzo por asegurar que los pacientes estén listos a tiempo para su cirugía, requerimos que todos lleguen dos horas (y en algunos casos tres) antes del procedimiento. Durante este tiempo, vamos a registrar al paciente, le colocaremos el catéter para intravenosa, y le haremos las pruebas requeridas. No todos los pacientes necesitan una intravenosa. A la mayoría de los pacientes de 10 años para abajo, el catéter se les coloca cuando ya están bajo anestesia en el quirófano. El personal de enfermería de preoperatorio, anestesiología, y enfermería quirúrgica entrevistarán a su hijo o hija. Asimismo, el médico de su hijo o hija les visitará durante ese período.

¿Qué pasa si mi hijo o hija siente dolor o ansiedad antes de la cirugía?

Le pedimos que nos lo deje saber para notificar a anestesiología, y así determinar la mejor medida a seguir.

¿Cuánto tiempo se va a quedar aquí mi hijo (mi hija)?

Permanecerá en el área de preoperatorio hasta que sea hora de irse al procedimiento. Usted puede quedarse con su hijo o hija durante este tiempo de espera.

¿Le puedo dar unos hielitos antes del procedimiento o cirugía?

Para la mayor seguridad de su hijo o hija, es mejor que no le permita ingerir ningún alimento ni bebida antes del procedimiento. Esto incluye hielo, chicle o dulces. Los ácidos estomacales de los niños responden muy fácilmente a cualquier alimento, colocándoles en riesgo durante el procedimiento.

ANESTESIA

¿Se le va a tener que colocar una intravenosa a mi hijo (mi hija)?

Sí, pero depende de su edad, y por lo general se le coloca después de que se le haya sedado con anestesia inhalada. En algunos casos, por motivos de seguridad, puede ser necesario insertarle el catéter antes de que se duerma. El personal de anestesiología determinará cuál es el curso a seguir cuando se haga la evaluación preoperatoria.

¿Va a tener dolor o náusea después de la operación?

Se pueden presentar diferentes grados de dolor y náusea después de una cirugía. En la mayoría de los casos, estos efectos se pueden predecir y se administran medicamentos para reducir su impacto. En caso de requerirse más terapia, se la daremos al pequeño paciente mientras está en el área de recuperación.

¿Usan ustedes métodos avanzados para el control del dolor?

Sí, con frecuencia se usan bloqueos epidurales y de otros tipos para controlar el dolor postoperatorio, sobre todo en operaciones del abdomen y piernas. El personal de anestesiología le podrá dar más detalles si anticipa que va a haber necesidad de estas medidas.

¿Estará alguien presente constantemente para monitorear a mi hijo (mi hija)?

Sí, por lo menos uno de los miembros de nuestro equipo de anestesiología estará presente “a la cabecera” a lo largo de toda la operación, y evaluará al paciente una vez que esté en recuperación.

¿Cuánto tiempo tardan en desaparecer los efectos de la anestesia?

En la mayoría de los casos, estos efectos habrán desaparecido antes de que se le dé de alta al paciente de la sala de recuperación; sin embargo, si le administraron algún medicamento para dolor durante la cirugía, su efecto dura unas tres o cuatro horas.

¿Hay algo de lo que debo estar pendiente cuando nos vayamos a casa?

El equipo de anestesiología no va a dar de alta de la sala de recuperación al paciente, hasta que determine que no se requiere de observación posterior para descartar complicaciones relacionadas con la anestesia. Consulte las instrucciones que le hayan dado para cuidado en casa.

RECUPERACIÓN

¿A qué hora se le va a dar de alta a mi hijo o hija?

La hora varía dependiendo del procedimiento. El personal de enfermería le dará una idea general de la hora. Si el pequeño paciente va a pasar la noche en el hospital, el médico generalmente le visitará en la tarde para ver cómo se va recuperando y para planear su salida. En ocasiones, resulta necesario que nuestros pacientes ambulatorios pasen la noche en el hospital. Podemos proporcionarles todo lo que requieran para su comodidad.

¿Cuándo puede regresar mi hijo o hija a la escuela?

El médico le dejará saber cuándo ya puede regresar a clases. Esto varía dependiendo del procedimiento.

INFECCIONES DEL SITIO QUIRÚRGICO

¿Qué es una infección del sitio quirúrgico?

No es muy común, pero en ocasiones se puede presentar una infección del sitio quirúrgico, (las siglas en inglés son SSI: Surgical Site Infection) es decir, la parte del cuerpo que fue operada. Éstos son los síntomas comunes:

- Enrojecimiento y dolor alrededor de la parte del cuerpo que fue operada.
- Supuración de la herida, sobre todo si el líquido no es transparente
- Fiebre

¿Hay algún tratamiento para una infección del sitio quirúrgico?

Sí lo hay. La mayoría de las infecciones del sitio quirúrgico pueden ser tratadas con antibiótico, que varía dependiendo del tipo de bacteria que esté causando la infección.

¿Cuáles son las medidas que están tomando los hospitales para prevenir este tipo de infecciones?

Para prevenir las infecciones del sitio quirúrgico, los doctores, enfermeros y otro personal de la salud:

- Se lavarán las manos con agua y jabón o usarán un desinfectante de alcohol antes de atender a cada paciente.
- Tal vez tengan que rasurar con máquina eléctrica parte del cabello o vello del sitio quirúrgico inmediatamente antes de la operación
- Usarán bata de cirugía, cubiertas para el cabello, tapabocas y guantes para preservar la limpieza del quirófano.
- Le administrarán antibiótico a su hijo o hija antes de la cirugía como medida profiláctica
- Prepararán la piel del sitio quirúrgico con un limpiador antiséptico y antimicrobial.

¿Qué puedo hacer para ayudar a prevenir una infección de este tipo?

Antes de la cirugía:

- Informe al médico sobre otros problemas de salud que pudiera tener su hijo o hija. Algunas condiciones, como alergias, diabetes y obesidad pueden afectar la cirugía y el tratamiento.
- Hay que dejar de fumar. En promedio, los pacientes que fuman son más susceptibles a las infecciones.
- No rasure en casa el área del cuerpo que va a ser operada, pues la navaja puede irritar la piel, haciéndola más susceptible a la infección.
- Si va a usar un limpiador antiséptico para preparar la piel del sitio quirúrgico, siga las instrucciones de su enfermera o enfermero.

Después de la cirugía:

- Asegúrese de que todo el personal se lave las manos antes de examinar a su hijo o hija. Si usted nota que quien atiende al paciente no se lava o limpia las manos o si no usa guantes antes de atenderle, puede recordarle que lo haga.
- Los familiares y amigos que visitan al paciente no deben tocar la herida ni los vendajes.
- Los familiares y amigos deberán lavarse las manos con agua y jabón o limpiárselas con desinfectante a base de alcohol antes y después de visitar al paciente. Si usted no ve que se laven o limpien las manos, puede recordarles que lo hagan.

¿Qué necesitamos hacer cuando regresemos lleguemos a casa?

- Antes de irse a casa, el doctor o la enfermera deberán explicarle todo lo que tiene que saber acerca del cuidado de la herida de su hijo o hija. Asegúrese de que entiende todo perfectamente antes de salir del hospital.
- Siempre debe lavarse o limpiarse las manos antes y después de hacerle una curación a la herida.
- Antes de salir del hospital, cerciórese de saber a quién contactar si tiene preguntas o problemas estando ya en casa.
- Si su hijo o hija tiene cualquier síntoma de infección, como enrojecimiento y dolor del sitio quirúrgico, o si le está supurando la herida o si tiene temperatura, llame inmediatamente al médico.

Si tiene dudas o preguntas adicionales, por favor consulte al personal médico o de enfermería.

CÓMO CONSEGUIR COPIAS DEL EXPEDIENTE MÉDICO DE SU HIJO O HIJA

¿Tiene usted planeado pedir copias de los expedientes médicos de su hijo o hija?

Esta institución utiliza los servicios de HealthPort para atender todas las peticiones de copias de expedientes médicos. Si usted decide pedir copias del expediente médico que esta institución tiene de su hijo o hija, le informamos que es HealthPort quien encargará de atender su petición.

¿Quién es HealthPort?

HealthPort es el proveedor premier de servicios y soluciones de información de salud. Con un equipo de más de 3,500 empleados, HealthPort procesa diariamente más de 60,000 peticiones de expedientes médicos a nombre de más de 10,000 instituciones de cuidado a la salud de toda la nación.

¿Cómo puedo pedir una copia del expediente médico que esta institución tiene de mi hijo o hija?

Simplemente debe completar un formulario de autorización de divulgación de expedientes y HealthPort se encargará del resto. Su petición debe ser enviada directamente a nuestro centro de procesamiento localizado en San Antonio. Por favor, no trate de comunicarse directamente con HealthPort para pedir estos expedientes.



Ésta es la información de contacto para pedir una copia de sus expedientes médicos:

HCA Shared Service Center
ATTN: Release of Information
6000 N.W. Parkway, Suite 124
San Antonio, TX 78249
PH 855-813-4334
FX 1-888-606-9265, 210-581-4921 o
210-581-4913

También puede encontrar nuestra autorización en línea, en www.stdavids.com

¿Cómo voy a recibir los expedientes médicos de mi hijo o hija?

HealthPort le enviará los expedientes médicos por correo postal de primera clase, en un sobre tamaño carta, marcado con la palabra “CONFIDENTIAL”. Este sobre será enviado desde Alpharetta, Georgia.

¿Por qué me están cobrando por mis expedientes médicos?

Cuando usted pide expedientes médicos, recibirá una copia de los que se encuentran en la institución médica. Se requiere de varios pasos de gestión para proporcionar estas copias, entre los que se incluyen:

- Localización de los expedientes de entre varios lugares dentro de la institución.
- Selección de los expedientes en base a las fechas o tratamientos que se hayan solicitado.
- La autorización debe ser validada.
- Se revisan los expedientes para asegurar legibilidad y confidencialidad.
- Se hacen las copias de las páginas indicadas.
- Cada hoja se regresa a la carpeta original exactamente en el lugar en donde estaba, y la carpeta se regresa al archivo general.
- Se envían las copias del expediente a la persona que hizo la petición.

¿Cuánto cobra HealthPort por sus servicios?

Los cargos por las copias que usted manda pedir son típicamente reglamentados por cada estado. HealthPort cumple con las cuotas y cargos establecidos por ley estatal. Esta institución cobra \$0.25 por página.

¿Para cuándo puedo esperar que me lleguen los expedientes que pedí?

El procesamiento típicamente se lleva de 7 a 10 días hábiles. Por favor llame al 855-813-4334 para informarse sobre su petición. Si usted desea los expedientes para cuidado de seguimiento con su médico, por favor proporcione el nombre del doctor como el destinatario en la autorización, incluyendo el número telefónico y de fax del consultorio. No hay cargo por enviarle los expedientes a su doctor.

¿Cómo pago para recibir las copias de mis expedientes médicos?

No hay necesidad de acudir o comunicarse con la institución de cuidado a la salud de la que usted está pidiendo los expedientes para pagar por las copias. La Institución no le podrá ayudar en el procesamiento de este pago, porque no se encargan de este servicio.

HealthPort ofrece los siguientes métodos de pago por las copias de expedientes médicos:

- **Pago por Internet** – (rápido y eficiente) para hacer un pago por Internet, por favor visite www.HealthPortPay.com y asegúrese de tener su factura a la mano para fines de seguridad. HealthPort acepta tarjetas de crédito Visa, MasterCard, American Express y Discover.
- **Pago por Teléfono** – para hacer un pago por teléfono, por favor llame al 1-800-464-0035 y asegúrese de tener su factura a la mano al igual que su tarjeta de crédito de la lista arriba mencionada.
- **Pago con cheque** – para remitir su pago con cheque, por favor incluya el talón inferior de su factura en el sobre con su cheque y envíelo al domicilio indicado en la factura.

Si tiene alguna otra duda o pregunta, por favor visítenos en www.healthport.com También puede contactarnos en service@healthport.com o llamando al 1-800-464-0035.





Con más de 110 instalaciones en toda la zona Central de Texas, St.David's HealthCare incluye a seis de los principales hospitales en el área, y es uno de los más grandes sistemas de salud del estado. Reconocida por su cuidado compasivo y de la más alta calidad, la organización recibió en 2014 el Premio Nacional a la Calidad **Malcolm Baldrige National Quality Award**, que es el más alto galardón presidencial a la excelencia en el desempeño. Además, ha recibido el **Texas Award for Performance Excellence**, el premio a la excelencia más alto otorgado por el Estado de Texas, el cual se basa en lineamientos de calidad a nivel mundial. En 2015, dos de las instituciones del sistema, **St. David's Medical Center y St. David's Round Rock Medical Center**, quedaron dentro de los primeros 100 Hospitales de la Nación según el programa de clasificación de **Truven Health Analytics**.

St. David's HealthCare ha recibido reconocimiento por haber logrado colocarse dentro los 15 principales sistemas de salud de los Estados Unidos, según el mismo programa. Además, St. David's Medical Center, en el cual se incluye Heart Hospital of Austin, ha sido nombrado entre los 50 principales Hospitales Cardiovasculares, tanto en 2013 como en 2015.

NUESTRA MISIÓN

St. David's proporciona cuidado excepcional a cada paciente, cada día, con un espíritu de calidez, amistad y orgullo personal.

NUESTROS VALORES

I CARE: Integridad, Compasión, Aceptación de Responsabilidad, Respeto, Excelencia



12221 N. Mopac Expwy.
Austin, TX 78758

(512) 901-1000

StDavids.com

StDavid's  Children's Hospital